

processa dél stiká var rasties gaisa burbuľi un stikia biezums var būt nevienāds. Tas ir ļaujzver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešļir ar m-ur izpōstām stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpōstū stik-ku vienmēr trīet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendoji priedūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausa šluostę, o riebalams ar pansioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminį reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visas variduo. Konkrečiai butna pašlami stikliui: Butna pašlami stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno- das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurio- s butna pašlami stiklas įgyja charakterį ir organiška išvaizdą. Butna pašlami stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

SVK - Všeobecná údržba: Na ušleranie prachu použite mäkkú, suchú ha-ndičku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvrn mäkkú, vlhkú handičku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-eciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôľi tomuto jedin- ecnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné- ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN -Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-ortolánishoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és zsajos foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószeret vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez. A szájjal fújt üvegeket kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan legbuborékok lehetsz az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közeli eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-vegei mindig hidegen tisztítsa.

ROM -Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț- area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta uşor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lămpa înainte de a se evaporată toată apa. Special pentru stic- la suflată. Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u- nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt- odeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE -Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je- mnému odstránění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený ha- dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoliv čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk- ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proce- su se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také líšit tlouš- ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a prá- vě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan- é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krp- oler mehko, vlažno krpco, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma- deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prizig- ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurski zračni, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop- ka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξακόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε σπόλα Άλιπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβερσίφια. Μην ανάψετε τη λάμπο πριν εξολιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσατε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσι- κό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλ- ουθο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ- αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ- στικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®

www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 54 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağı veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme camı için: Üfleme cami elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manual işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzından üflemei cama karakteri ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мекя, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никогя не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издуханото стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpco, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpco. Nikada nemojte koristiti deterđente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hi- adno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тк- нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мя- гкую влажную ткань. Никогда не используйте мощные средства или хими- ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис- парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек- ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проce- cca в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стekл- a также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест- ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это п- ридает такому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай- те выдувное стекло только в холодном виде.

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔

دیکھیں اور "ریمڈیٹو" کے لیے درخواستیں بھیجیں۔ اگر آپ کو کسی بھی چیز کی مدد کی ضرورت ہے تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ ہمارے ساتھ ہونے والے ہر اقدام کو یاد رکھیں اور اسے ہمیں بتانے کے لیے ہمیں مطلع کریں۔ ہمیں آپ کی رائے کی ضرورت ہے۔